

美国疾病预防控制中心：关于 2019 年新型冠状病毒（2019-nCoV）如何传播

翻译：Fighter

2019 年新型冠状病毒（2019-nCoV）是一种病毒（更准确的说法是冠状病毒），该病毒被确定为中国武汉市首次发现的呼吸道疾病暴发的原因。早期，据中国多次报道，在中国武汉爆发的许多患者与大型海鲜动物市场有一定联系，以此来暗示由动物传播而来。但是，越来越多的患者表示没有接触过该动物市场，这表明人与人之间的传播正在发生。目前，尚不清楚该病毒在人与人之间的易传播性或持续传播性。最新的情况摘要更新可在中国疾病预防控制中心的网页“2019 新型冠状病毒（中国武汉）”上找到。

2019 冠状病毒如何传播

冠状病毒是病毒的一种大类，在许多不同种类动物（包括骆驼，牛，猫和蝙蝠）中都很常见。动物冠状病毒极少会感染人并在人与人之间传播，例如 MERS 和 SARS。

普遍认为，MERS 和 SARS 在人与人之间传播时，主要是通过感染者咳嗽或打喷嚏时产生的呼吸道飞沫而发生的，类似于流感和其他呼吸道病原体的传播方式。SARS 和 MERS 在人与人之间的传播通常发生在亲密接触之间。

请务必注意，病毒在人与人之间传播的难易程度可能会有所不同。一些病毒具有高度传染性（如麻疹），而其他病毒则具有较低的传染性。了解这一点很重要，以便更好地了解与该病毒相关的风险。尽管 CDC 认为这是一个非常严重的公共卫生威胁，根据当前信息，目前认为 2019 冠状病毒对普通美国民众的健康风险较低。

与 2019 冠状病毒相关的可传播性，严重性和其他功能还有很多要了解的内容，相关研究正在进行中。最新的情况摘要更新可在中国疾病预防控制中心的网页 2019 新型冠状病毒（中国武汉）上找到。

症状

对于确诊的 2019 冠状病毒感染，报告的范围来自疾病轻度，重症和死亡的人。症状包括：

发热，咳嗽，呼吸急促

疾病预防控制中心认为，目前，感染 2019 冠状病毒的症状可能会在 2 天至 14 天出现。这是基于以前被视为 MERS 病毒的潜伏期。

最新的情况摘要更新可在中国疾病预防控制中心的网页 2019 新型冠状病毒（中国武汉）上找到。

预防与治疗

预防

当前没有疫苗可以预防 2019 冠状病毒感染。预防感染的最佳方法是避免接触该病毒。但是，作为提醒，疾病预防控制中心始终建议采取日常预防行动措施，以帮助阻止呼吸道病毒的传播，包括：

经常用肥皂和水洗手至少 20 秒钟。如果没有肥皂和水，请使用酒精含量至少为 60% 的酒精类洗手液。

避免用未洗的手触摸眼睛，鼻子和嘴巴。

避免与生病的人密切接触。

生病时待在家里。

咳嗽或打喷嚏时用纸巾盖住，然后将纸巾丢进垃圾桶。

提高清洁和消毒受接触的物体和外层的频率。

这些是可以帮助阻止多种病毒传播的日常习惯。CDC 确实为旅行者提供了具体指导。

治疗

没有推荐用于 2019 冠状病毒感染的针对性的抗病毒治疗。感染冠状病毒的人应接受辅助治疗以缓解症状。对于严重病例，治疗应包括支持重要器官功能的护理。

认为自己可能已暴露于 2019 冠状病毒的人应立即与您的医疗保健提供者联系。

有关被调查的患者的信息，请参阅《医疗保健专业人员临时指南》。

如果您患了 2019 年新型冠状病毒该怎么办

最近从中国归来的旅客

如果您过去 14 天在中国，并且因发烧，咳嗽或呼吸困难感到不适，则应：

立即就医。在去医生办公室或急诊室之前，请提前打电话告诉他们您最近的旅行情况和症状。

避免与他人接触。

生病时不要旅行。

咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或袖子（而不是手）遮住口鼻。

经常用肥皂和水洗手至少 20 秒钟，以免将病毒传播给他人。如果没有肥皂和水，请使用酒精含量至少为 60% 的酒精类洗手液。

如果您生病了，请采取以下步骤防止 2019 冠状病毒传播

如果您对 2019 冠状病毒感到不适，请执行以下步骤以帮助阻止 2019 冠状病毒传播到您的家庭和社区中。

除了要接受医疗护理之外待在家中。

除获得医疗服务外，您不应该离开家。不要去上班，上学或在公共场所，也不要使用公共交通工具或出租车。

与家中其他人隔离

您应尽可能与家中其他人待在不同的房间里。另外，您应该使用单独的浴室（如果有）。

在去看医生之前先打电话

在就诊之前，请致电医疗保健提供者，并告诉他们您已经或正在接受 2019 冠状病毒感染检测。这将有助于医疗保健提供者的办公室采取措施，防止他人感染。

戴口罩

当您与其他人在同一个房间中，或您要去看医疗保健人员时，应该戴上口罩。如果您不能戴口罩，与您同住的人在与您处在同一个房间时应戴一个。

掩盖咳嗽和打喷嚏

咳嗽或打喷嚏时要用纸巾遮住口鼻，也可以咳嗽或打喷嚏到袖子中。将用过的纸巾扔到有衬里的垃圾桶中，然后立即用肥皂和水洗手至少 20 秒钟。

勤洗手

经常用肥皂和水彻底洗手至少 20 秒钟。如果没有肥皂和水，则可以使用酒精类洗手液。避免用未洗的手触摸眼睛，鼻子和嘴巴。

避免共用家居用品

您不应该与家里的其他人共用碗碟，水杯，杯子，饮食用具，毛巾，床上用品或其他物品。使用完这些物品后，应该用肥皂和水彻底清洗它们。

监测症状

如果您的病情恶化（例如呼吸困难），请迅速就医。提前致电医疗保健提供者，告诉他们您已经或正在接受 2019 冠状病毒感染检测。这将有助于医疗保健提供者的办公室采取措施，防止他人感染。

避免与宠物和其他动物接触

生病时请勿接触宠物或其他动物。尽管尚无宠物或其他动物因 2019 冠状病毒生病的报道，但一些种类冠状病毒可导致动物患病并在动物和人之间传播。在我们掌握了更多信息前，如果您必须在动物周围或照顾宠物，请避免与动物直接接触并戴上口罩。

常见问题解答

疾病基础

问：什么是 2019 年新型冠状病毒？

答：2019 年新型冠状病毒或 2019 冠状病毒是在中国湖北省武汉市首次发现的一种新型呼吸道病毒。了解有关 2019 年新型冠状病毒的信息。

问：什么是新型冠状病毒？

答：新型冠状病毒是一种以前尚未发现的新型冠状病毒。

问：2019-nCoV 的来源是什么？

答：公共卫生官员和合作伙伴正在努力确定 2019 冠状病毒的来源。冠状病毒是一大类病毒总称，一些会导致人患病，而另一些会在动物之间传播，包括骆驼，猫和蝙蝠。研究员正在对该病毒的遗传族谱进行分析，以了解该病毒的具体来源。SARS 是另一种会感染人的冠状病毒，它来自狸猫，而 MERS 是另一种会感染人的冠状病毒，来自骆驼。有关 2019 冠状病毒的来源和传播的更多信息，请参阅 2019 冠状病毒情况摘要：病毒的来源和传播。

问：病毒如何传播？

答：这种病毒最初可能是从动物身上产生的，但现在似乎正在人与人之间传播。请务必注意，人与人之间的传播可以持续进行。一些病毒具有高度传染性（如麻疹），而其他病毒则具有较低的传染性。目前，尚不清楚该病毒在人与人之间传播的容易程度或可持续性。了解有关新出现的冠状病毒传播的知识。

问：2019 冠状病毒与 MERS-CoV 或 SARS 病毒相同吗？

答：不。冠状病毒是一大类病毒，一些会导致人患病，而另一些会在动物之间传播，包括骆驼，猫和蝙蝠。最近出现的 2019-nCoV 与导致中东呼吸系统综合症（MERS）的冠状病毒或导致严重急性呼吸系统综合症（SARS）的冠状病毒不同。但是，遗传分析表明该病毒是从与 SARS 相关的病毒中产生的。目前正在进行调查以了解更多信息。这种情况正在快速进行，信息将在可用时进行更新。

预防

问：如何保护自己？

答：请访问 2019 冠状病毒预防和治疗页面，以了解如何保护自己免受呼吸系统疾病的伤害，例如 2019 冠状病毒。

问：如果我与感染 2019 冠状病毒的人密切接触过该怎么办？

答：网上有与已确认或正在接受 2019 冠状病毒感染评估的人有密切接触的相关信息。

医疗信息

问：2019 冠状病毒可能引起哪些症状和并发症？

答：2019 冠状病毒感染者目前报告的症状包括轻度至重度呼吸系统疾病，伴有发热，咳嗽和呼吸困难。阅读有关 2019 冠状病毒症状的信息。

问：我应该接受 2019 冠状病毒的测试吗？

答：如果您从中国旅行后 14 天内发现由发烧和呼吸道疾病的症状，例如咳嗽或呼吸急促，则应提前致电医疗保健专业人员，并提及您最近的旅行或密切接触情况。如果您与最近出现过此症状的人有过密切接触，则应立即致电医疗保健专业人员，并提及您的密切接触史及其近期旅行。您的医疗保健专业人员将与您所在州的公共卫生部门和疾病预防控制中心合作，以确定您是否需要接受 2019 冠状病毒检测。

问：您如何检测一个人的 2019 冠状病毒感染？

答：目前，只能在 CDC 进行 2019 冠状病毒的诊断测试。

确定了受检测者（PUI）的州和地方卫生部门应立即通知 CDC 紧急行动中心（EOC）报告受检测者 PUI，并确定是否需要在 CDC 进行 2019 冠状病毒的检测。紧急行动中心将协助地方/州卫生部门将标本适当地收集，存储和运送到疾病预防控制中心，包括在下班后或在周末/节假日。

有关标本采集的更多信息，请参见 CDC 实验室信息。

问：医疗保健专业人员和卫生部门应该做什么？

答：对于受检测患者的建议和指导；感染控制，包括个人防护设备指南；家庭护理和隔离以及案例调查，请参阅《医疗保健专业人员信息》。有关标本收集和运输的信息，请参阅实验室信息。

公共卫生应对与现状

问：CDC 在 2019 冠状病毒工作方面正在做什么？

答：这是一个突然出现并爆发迅速的情况，CDC 将持续提供可用的最新信息。CDC 致力于 24/7 来保护人们的健康。每当有潜在的公共卫生问题时，疾病预防控制中心（CDC）的工作就是迅速受到关注。在线可获取有关 CDC 对 2019 冠状病毒的回应的更多信息。

问：在美国，我是否有感染 2019 冠状病毒的风险？

答：这是一个爆发迅速的情况，风险评估可能每天都在变化。最新更新可在 CDC 的 2019 年新型冠状病毒网站上找到。

问：美国有没有人被感染？

答：有。2020 年 1 月 21 日报道了美国首次感染 2019 冠状病毒。2020 年 1 月 30 日报道了美国首次确诊的人与人之间传播这种病毒的病例。请参阅当前的美国病例数 2019 冠状病毒感染。

问：我是否有从中国发货的包装或产品中感染新型冠状病毒的风险？

关于新出现的 2019 年新型冠状病毒（2019-nCoV）及其传播方式，仍有许多情况未知。先前已经出现了另外两种会导致人类严重疾病的冠状病毒（MERS 和 SARS）。2019-nCoV 与 SARS 的遗传相关性高于 MERS，但两者均为 β -冠状病毒，起源于蝙蝠。尽管我们不确定该病毒的行为与 SARS 和 MERS 相同，但我们可以使用这两种早期冠状病毒的信息来做参考。通常，由于这些冠状病毒在物体表面上的生存能力较差，因此在环境温度下几天或几周内运输的产品或包装传染的风险很

低。通常认为冠状病毒最易通过呼吸道飞沫传播。当前没有证据支持与进口货物有关的 2019 冠状病毒的传播，并且在美国没有与进口货物有关的 2019 冠状病毒的案例。可用信息将在 2019 新型冠状病毒网站上提供。

旅行

问：去中国或已出现 2019 冠状病毒病例的其他国家旅行安全吗？

答：情况时刻在发生变化。随时了解 CDC 与此次疫情有关的旅行健康通知。这些通知将随着更多信息的提供而更新。

问：如果我最近去中国生病怎么办？

答：如果您在中国，离开后 14 天内感到发烧，咳嗽或呼吸困难，应该立即就医。在去医生办公室或急诊室之前，请提前打电话告诉他们您最近的旅行史和症状。

避免与他人接触。

生病时不要旅行。

咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或袖子（而不是手）遮住口鼻。

经常用肥皂和水洗手至少 20 秒钟，以免将病毒传播给他人。如果没有肥皂和水，请使用酒精含量至少为 60% 的酒精类洗手液。

CDC 确实为在线旅客提供了其他特定指南。

2019 冠状病毒和动物

问：从中国进口的动物或动物产品怎么样？

CDC 没有任何证据表明从中国进口的动物或动物产品有在美国传播 2019 冠状病毒的风险。这是一个正在快速发展的情况，信息将在可用时进行更新。美国农业部对进口动物和动物产品的外部标志进行监管，而疾病预防控制中心则对能够传播人类疾病的动物和动物产品进行监管。

问：我是否应该关注宠物或其他动物以及 2019 冠状病毒？

尽管这种病毒似乎是从动物身上产生的，但现在正在人与人之间传播。疾病预防控制中心建议到中国旅行的人避免接触动物，但没有理由认为美国的任何动物或宠物可能是这种新型冠状病毒的感染源。

问：如果我生病了，应该避免与宠物或其他动物接触吗？

生病时请勿接触宠物或其他动物。尽管尚无宠物或其他动物因 2019 冠状病毒生病的报道，但之前几种冠状病毒可导致动物患病并在动物和人之间传播。直到我们必须了解更多信息，如果您必须在动物周围或照顾宠物，请避免与动物直接接触并戴上口罩。

在某些患者中可能不会出现发烧，例如非常年轻的群体，老年人，免疫抑制机能患者或服用某些降温药的患者。在这种情况下，应使用临床检测来。

密切联系的定义是：

长时间暴露在新型冠状病毒源的约 6 英尺（2 米）内，或在房间或护理区域内，而未穿着建议的个人防护设备或 PPE（例如，长袍，手套，经 NIOSH 认证的一次性 N95 呼吸器，眼睛防护）；密切接触可以包括照顾，居住，探访或共用带有新型冠状病毒的医疗候诊区或房间。-或-

与新型冠状病毒病例的传染性分泌物直接接触（例如咳嗽），而未穿着建议的个人防护设备的情况。

请参阅 CDC 针对正在调查的 2019 年新型冠状病毒患者的临时医疗保健感染预防和控制建议

告知密切接触定义的数据有限。评估密切接触时的考虑因素包括暴露时间（例如，更长的暴露时间可能会增加暴露风险）和新型冠状病毒患者的临床症状（例如，咳嗽可能会增加重病患者的暴露风险）。应特别考虑那些在医疗机构中接触过的人。

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/index.html>